

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

1999



2004

Εγγραφο συνόδου

31 Μαρτίου 2003

ΤΕΛΙΚΟ
A5-0101/2003

ΑΝΑΘ. 1

ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001

Τμήμα ΙΙ – Συμβούλιο (SEC(2002) 405 – C5-0243/2002 – 2002/2103(DEC))

Τμήμα ΙV - Δικαστήριο (SEC(2002) 405 – C5-0244/2002 – 2002/2104(DEC))

Τμήμα V - Ελεγκτικό Συνέδριο (SEC(2002) 405 – C5-0245/2002 – 2002/2105 (DEC))

Τμήμα VI - Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (SEC(2002) 405 – C5-0246/ 2002 – 2002/2106(DEC))

Τμήμα VII - Επιτροπή των Περιφερειών (SEC(2002) 405 – C5-0247/2002 – 2002/2107(DEC))

Τμήμα VIII - Διαμεσολαβητής (SEC(2002) 405 – C5-0248/2002 – 2002/2108 (DEC))

Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού

Εισηγήτρια: María Antonia Avilés Perea

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ	4
Τμήμα Β - Συμβούλιο	6
1. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ	6
2. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ	7
Τμήμα ΙV - Δικαστήριο	10
3. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ	10
4. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ	11
Τμήμα V - Ελεγκτικό Συνέδριο	15
5. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ	15
6. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ	16
Τμήμα VI - Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.....	21
7. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ	21
8. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ	22
Τμήμα VII - Επιτροπή των Περιφερειών	25
9. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ	25
10. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ	27
Τμήμα VIII - Διαμεσολαβητής	28
11. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ	29
12. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ	30
Παράρτημα.....	32

ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Στις 30 Απριλίου 2002, η Επιτροπή υπέβαλε στο Κοινοβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 275 της Συνθήκης ΕΚ, τον λογαριασμό διαχείρισης και τον δημοσιονομικό ισολογισμό για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2002) 405 – 2002/2103(DEC) – 2002/2104(DEC) – 2002/2105 (DEC) - 2002/2106(DEC) - 2002/2107(DEC) - 2002/2108(DEC)).

Κατά τη συνεδρίαση της 10ης Ιουνίου 2002, ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου ανακοίνωσε ότι παρέπεμψε τα εν λόγω έγγραφα, για εξέταση επί της ουσίας, στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού και, για γνωμοδότηση, σε όλες τις άλλες επιτροπές (C5-0243/2002, C5-0244/2002, C5-0245/2002, C5-0246/2002, C5-0247/2002, C5-0248/2002).

Στις 4 Νοεμβρίου 2002, το Ελεγκτικό Συνέδριο υπέβαλε στο Κοινοβούλιο την ετήσια έκθεσή του σχετικά με το οικονομικό έτος 2001.

Κατά τη συνεδρίαση της 18ης Νοεμβρίου 2002, ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου ανακοίνωσε ότι παρέπεμψε την εν λόγω έκθεση, για εξέταση επί της ουσίας, στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού (C5-0538/2002).

Στις 10 Μαρτίου 2003, το Συμβούλιο διαβίβασε στο Κοινοβούλιο τη σύσταση σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2001.

Κατά τη συνεδρίαση της 13ης Μαρτίου 2003 ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου ανακοίνωσε ότι παρέπεμψε το εν λόγω έγγραφο, για εξέταση επί της ουσίας, στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού (C5-0087/2003).

Κατά τη συνεδρίασή της στις 10 Σεπτεμβρίου 2002, η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού επιβεβαίωσε την εντολή της María Antonia Avilés Perea ως εισηγήτριας.

Κατά τις συνεδριάσεις της στις 19 Φεβρουαρίου 2003, 10 Μαρτίου 2003, 19 Μαρτίου 2003 και 24 Μαρτίου 2003, η επιτροπή εξέτασε το σχέδιο έκθεσης.

Κατά τη συνεδρίασή της στις 19 Μαρτίου 2003, η επιτροπή ενέκρινε:

1. την πρόταση απόφασης σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 Τμήμα ΙΙ–Συμβούλιο με 9 ψήφους υπέρ, 8 κατά και καμία αποχή·
2. την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 Τμήμα ΙΙ–Συμβούλιο με 16 ψήφους υπέρ, 2 κατά και καμία αποχή·
3. την πρόταση απόφασης σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 Τμήμα ΙV - Δικαστήριο με 16 ψήφους υπέρ, 2 κατά και καμία αποχή·
4. την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 Τμήμα ΙV - Δικαστήριο με 16 ψήφους υπέρ, 2 κατά και καμία αποχή·
5. την πρόταση απόφασης σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 Τμήμα V – Ελεγκτικό Συνέδριο με 16 ψήφους υπέρ, 2 κατά και καμία αποχή·

6. την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 Τμήμα V - Ελεγκτικό Συνέδριο με 16 ψήφους υπέρ, 2 κατά και καμία αποχή·

7. την πρόταση απόφασης σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 Τμήμα VI – Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή με 15 ψήφους υπέρ, 3 κατά και καμία αποχή·

8. την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 Τμήμα VI - Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή με 16 ψήφους υπέρ, 2 κατά και καμία αποχή·

11. την πρόταση απόφασης σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 Τμήμα VIII - Διαμεσολαβητής με 16 ψήφους υπέρ, 2 κατά και καμία αποχή·

12. την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 Τμήμα VIII - Διαμεσολαβητής με 16 ψήφους υπέρ, 2 κατά και καμία αποχή·

Ήσαν παρόντες κατά την ψηφοφορία οι βουλευτές: Diemut R. Theato, πρόεδρος· Herbert Bösch, 1ος αντιπρόεδρος· Freddy Blak, 3ος αντιπρόεδρος· María Antonia Avilés Perea, εισηγήτρια· Juan José Bayona de Perogordo, Christopher Heaton-Harris, Helmut Kuhne, Brigitte Langenhagen, John Joseph McCartin (αναπλ. Generoso Andria), Εμμανουήλ Μαστοράκης (αναπλ. Paulo Casaca), Eluned Morgan, Jan Mulder (αναπλ. Antonio Di Pietro), Ole Sørensen, Bart Staes, Gabriele Stauner, Jeffrey William Titford, Rijk van Dam και Michiel van Hulst.

Κατά τη συνεδρίασή της στις 24 Μαρτίου 2003 ενέκρινε:

9. την πρόταση απόφασης σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 Τμήμα VII – Επιτροπή των Περιφερειών ομόφωνα·

10. την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 Τμήμα VII - Επιτροπή των Περιφερειών ομόφωνα.

Ήσαν παρόντες κατά την ψηφοφορία οι βουλευτές: Diemut R. Theato, πρόεδρος· Herbert Bösch, 1ος αντιπρόεδρος· Paulo Casaca, 2ος αντιπρόεδρος· Freddy Blak, 3ος αντιπρόεδρος· María Antonia Avilés Perea, εισηγήτρια· Generoso Andria, Juan José Bayona de Perogordo, Gianfranco Dell'Alba, Christopher Heaton-Harris, Helmut Kuhne, John Joseph McCartin (αναπλ. Brigitte Langenhagen), Eluned Morgan, Heide Rühle (αναπλ. Bart Staes), Ole Sørensen, Gabriele Stauner, Rijk van Dam, Michiel van Hulst και Kyösti Tapio Virrankoski (αναπλ. Antonio Di Pietro).

Η έκθεση κατατέθηκε στις 25 Μαρτίου 2003.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

1. Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 **Τμήμα ΙΙ–Συμβούλιο** (SEC (2002) 405 - C5-0243/2002 - 2002/2103(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον λογαριασμό διαχείρισης και τον δημοσιονομικό ισολογισμό για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2002) 405 - C5-0243/2002),
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το οικονομικό έτος 2001, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων (C5-0538/2002)¹,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση Αξιοπιστίας σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων την οποία παρέσχε το Ελεγκτικό Συνέδριο σύμφωνα με το άρθρο 248 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0538/2002),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 2003 (C5-0087/2003)²,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 272, παράγραφος 10, και το άρθρο 275 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 22, παράγραφοι 2 και 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977³, καθώς και το άρθρο 50 του αναδιατυπωμένου Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002⁴,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93Α και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0101/2003/Αναθ.1),
1. χορηγεί απαλλαγή στον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2001 (επιχειρησιακές δαπάνες)·
 2. καταγράφει τις παρατηρήσεις του στο συνοδευτικό ψήφισμα·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση και το συνοδευτικό ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στο Δικαστήριο, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, στην Επιτροπή των Περιφερειών και στον Διαμεσολαβητή, και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή τους στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά L).

¹ ΕΕ C 295, 28.11.2002.

² ΕΕ δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί

³ ΕΕ L 56, 31.12.1977.

⁴ ΕΕ L 248, 16.9.2002.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

2. Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που συνοδεύει την απόφαση σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 - Τμήμα II-Συμβούλιο (SEC(2002) 405 - C5-0243/2002 - 2002/2103(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον λογαριασμό διαχείρισης και τον δημοσιονομικό ισολογισμό για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2002) 405 - C5-0243/2002),
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το οικονομικό έτος 2001, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων (C5-0538/2002)¹,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση Αξιοπιστίας σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων την οποία παρέσχε το Ελεγκτικό Συνέδριο σύμφωνα με το άρθρο 248 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0538/2002),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 2003 (C5-0087/2003)²,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 272, παράγραφος 10, και το άρθρο 275 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 22, παράγραφοι 2 και 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977³, καθώς και το άρθρο 50 του αναδιατυπωμένου Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002⁴,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93Α και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0101/2003/Αναθ.1),
1. λαμβάνει υπόψη τις απαντήσεις που έδωσε, στις 15 Ιανουαρίου 2003, ο πρόεδρος της Επιτροπής Μονίμων Αντιπροσώπων, στο ερωτηματολόγιο που του είχε αποστείλει η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού στις 4 Δεκεμβρίου 2002· σημειώνει την αναφορά που γίνεται, στην επιστολή αυτή, στη "Συμφωνία Κυρίων"⁵.
 2. χαιρετίζει την προθυμία του Συμβουλίου να απαντήσει χωρίς χρονοτριβή στο διοικητικό μέρος του ερωτηματολογίου που του υποβλήθηκε από την αρμόδια επιτροπή στο πλαίσιο της διαδικασίας για τη χορήγηση απαλλαγής·

¹ EE C 295, 28.11.2002.

² EE δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί

³ EE L 356, 31.12.1977.

⁴ EE L 248, 16.9.2002.

⁵ Πρακτικά της συνόδου του Συμβουλίου της 22ας Απριλίου 1970.

3. σημειώνει με ικανοποίηση ότι το Συμβούλιο προτίθεται να βελτιώσει την ανάλυση σχετικά με την οικονομική διαχείρισή του¹ για το 2002, καθώς και ότι η ανάλυσή του για το 2003 θα βασίζεται στις ετήσιες εκθέσεις δραστηριοτήτων των κύριων διατακτών².
4. χαιρετίζει το γεγονός ότι το κτίριο Justus Lipsius³ έχει πλέον ορθώς εγγραφεί στην πλευρά του ενεργητικού στον ισολογισμό του Συμβουλίου για το 2001, υπό τον τίτλο "γήπεδα και κτίρια", με την αναγκαία προσαρμογή λόγω αποσβέσεων.
5. καταδικάζει την απροθυμία του Συμβουλίου⁴ να χορηγήσει στην αρμόδια για την απαλλαγή αρχή τις ετήσιες εκθέσεις των κύριων διατακτών του⁵ (ή μια περίληψή τους) και καλεί το Συμβούλιο να επανεξετάσει τη θέση του.
6. επισημαίνει με ανησυχία ότι, παρότι το Συμβούλιο έχει ολοκληρώσει τη φυσική απογραφή που αναφέρεται στην απάντησή του προς τις παρατηρήσεις του Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 2000⁶, συνεχίζουν να υφίστανται ανεξήγητες διαφορές μεταξύ της φυσικής και της λογιστικής απογραφής, με αποτέλεσμα τη δυνητική υπερεκτίμηση των ενσώματων ακινητοποιήσεων του⁷.
7. εκφράζει τη λύπη του διότι, παρότι το Συμβούλιο κάνει δεκτές⁸ τις συστάσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου και δηλώνει πως προτίθεται να λάβει τα απαιτούμενα μέτρα για τη διόρθωση των αδυναμιών που είχαν ήδη επισημανθεί σε προηγούμενα οικονομικά έτη, οι αδυναμίες αυτές συνεχίζουν να παρουσιάζονται, με αποτέλεσμα την επανειλημμένη παραβίαση βασικών αρχών της δημοσιονομικής διαχείρισης, όπως η αρχή της αυτοτέλειας των χρήσεων, για παράδειγμα στην περίπτωση της θέσης του προϋπολογισμού 2501 (Συνεδριάσεις και προσκλήσεις γενικά).
8. επισημαίνει το γεγονός ότι, από τους υπαλλήλους του Συμβουλίου κατηγορίας A1 και A2, 7 έχουν διατηρήσει τη θέση τους επί πέντε έτη και πλέον, και 9 έχουν διατηρήσει τη θέση τους επί επτά έτη και πλέον· επισημαίνει επίσης ότι από τους 47 υπαλλήλους κατηγορίας A1 και A2 μόνον 7 είναι γυναίκες⁹· καλεί το Συμβούλιο να υιοθετήσει τους ίδιους κανόνες περί της κινητικότητας των ανωτέρων υπαλλήλων με εκείνους που ενέκρινε η Επιτροπή και να αυξήσει το ποσοστό των γυναικών σε ανώτερες θέσεις βάσει σχεδίου δράσης.

Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας (ΚΕΠΠΑ)

9. καλεί το Συμβούλιο να θεσπίσει σαφείς κανόνες όσον αφορά τις αποζημιώσεις και τις δαπάνες μισθοδοσίας των ειδικών εντεταλμένων και του διοικητικού προσωπικού, καθώς και για την εκπόνηση εκθέσεων και τη διενέργεια ελέγχων και αξιολογήσεων.

¹ Ετήσια Έκθεση 2001, παράγραφος 7.3.

² Δημοσιονομικός Κανονισμός, άρθρο 60, παράγραφος 7. EE L 248, 16.9.2002.

³ Ετήσια Έκθεση 2000, παράγραφος 7.12.

⁴ Απαντήσεις σε ερωτηματολόγιο PE 315.844 (Q3).

⁵ Άρθρο 60(7) Δημοσιονομικός Κανονισμός OJ L 248, 16.9.2002.

⁶ Ετήσια Έκθεση 2000, παράγραφος 7.12.

⁷ Ετήσια Έκθεση 2001, παράγραφος 7.8.

⁸ Ετήσια Έκθεση 2001, παράγραφος 7.4 και απάντηση του Συμβουλίου.

⁹ (Απαντήσεις στην Κοινοβουλευτική Ερώτηση E-1030/02, 30 Σεπτεμβρίου 2002).

10. εκφράζει τη λύπη του διότι, στις απαντήσεις του στο ερωτηματολόγιο¹, το Συμβούλιο προσφέρει μόνο μια επιτροχάδην απάντηση στο αίτημα της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού για μια επεξήγηση των δημοσιονομικών πτυχών της ΚΕΠΠΑ· σημειώνει ότι σημαντικό μέρος του προϋπολογισμού του Συμβουλίου δαπανάται τώρα σε δραστηριότητες που εμπίπτουν στα πεδία της εξωτερική πολιτικής, της άμυνας και ασφάλειας, της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, και ότι οι δαπάνες στους τομείς αυτούς δεν υπόκεινται σε τόσο στενό έλεγχο όσο οι διοικητικές και λειτουργικές δαπάνες των υπολοίπων θεσμικών οργάνων· σημειώνει ότι αυτή είναι η τελευταία φορά που το Κοινοβούλιο αποδέχεται τέτοιες επιτροχάδην απαντήσεις από το Συμβούλιο·
11. σημειώνει τη δήλωση, που περιέχεται στην ανάλυση της οικονομικής διαχείρισης του Συμβουλίου², ότι το οικονομικό έτος 2001 χαρακτηρίστηκε από δραστηριότητες σχετικές με την διαμόρφωση των αναγκαίων δομών για την υλοποίηση των νέων αρμοδιοτήτων οι οποίες απορρέουν από τα συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων της Santa Maria da Feira και της Νίκαιας, όσον αφορά την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας·
12. υπενθυμίζει τη σύσταση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, που περιέχεται στην Ειδική Έκθεση αριθ. 13/2001 σχετικά με τη διαχείριση της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας, στη βάση των συμπερασμάτων του ελέγχου του, σύμφωνα με την οποία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα πρέπει να εγκρίνουν σε διοργανικό επίπεδο επιχειρησιακές αρχές και ρυθμίσεις όσον αφορά τον ρόλο της Επιτροπής και του Συμβουλίου στην εκτέλεση της ΚΕΠΠΑ ενώ, ταυτόχρονα, η διαχείριση της χρηματοδότησης των δράσεων της ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να χαρακτηρίζεται από μεγαλύτερη διαφάνεια.

¹ Απαντήσεις σε ερωτηματολόγιο PE 315.844 (Q7).

² "Compte de gestion", SEC (2002) 405 FR, σελ. 123.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

3. Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2001

Τμήμα IV-Δικαστήριο

(SEC(2002) 405 - C5-0244/2002 - 2002/2104(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον λογαριασμό διαχείρισης και τον δημοσιονομικό ισολογισμό για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2002) 405 - C5-0244/2002),
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το οικονομικό έτος 2001 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων (C5-0538/2002)¹,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση Αξιοπιστίας σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων την οποία παρέσχε το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο σύμφωνα με το άρθρο 248 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0538/2002),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 2003 (C5-0087/2003)²,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 272, παράγραφος 10, και το άρθρο 275 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 22, παράγραφοι 2 και 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977³, καθώς και το άρθρο 50 του αναδιατυπωμένου Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002⁴,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93Α και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0101/2003Αναθ.1),
1. χορηγεί απαλλαγή στον Γραμματέα του Δικαστηρίου όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2001·
 2. καταγράφει τις παρατηρήσεις του στο συνοδευτικό ψήφισμα·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση και το συνοδευτικό ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στο Δικαστήριο, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, στην Επιτροπή των Περιφερειών και στον Διαμεσολαβητή, και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή τους στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά L).

¹ EE C 295, 28.11.2002.

² EE δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί.

³ EE L 356, 31.12.1977.

⁴ EE L 248, 16.9.2002.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

4. Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το οποίο συνοδεύει την απόφαση σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2001 - Τμήμα IV-Δικαστήριο (SEC(2002) 405 - C5-0244/2002 - 2002/2104(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον λογαριασμό διαχείρισης και τον δημοσιονομικό ισολογισμό για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2002) 405 - C5-0244/2002),
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το οικονομικό έτος 2001 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων (C5-0538/2002)¹,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση Αξιοπιστίας σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων την οποία παρέσχε το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο σύμφωνα με το άρθρο 248 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0538/2002),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 2003 (C5-0087/2003)²,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 272, παράγραφος 10, και το άρθρο 275 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 22, παράγραφοι 2 και 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977³, καθώς και το άρθρο 50 του αναδιατυπωμένου Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002⁴,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93Α και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0101/2003/Αναθ.1),
1. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις προόδους του Δικαστηρίου όσον αφορά τη βελτίωση της λογιστικής διαχείρισης των ενσώματων ακινητοποιήσεών του, και ιδιαίτερα όσον αφορά τις μη χρηματοπιστωτικές ακινητοποιήσεις του· οι βελτιώσεις αυτές επέτρεψαν, μεταξύ των άλλων, τη διόρθωση των λαθών που επεσήμανε το Ελεγκτικό Συνέδριο στην Ετήσια Έκθεσή του για το 2000, όσον αφορά την καθαρή λογιστική αξία των μη χρηματοπιστωτικών ακινητοποιήσεών του·
 2. σημειώνει ότι δεν έχει ακόμη αποσταλεί, μέχρι σήμερα, η έκθεση του εμπειρογνώμονος όσον αφορά τις ανωμαλίες τιμολόγησης⁵, όπως είχε ζητηθεί με την έκθεση έγκρισης της διαχείρισης για το 2000 και με το ερωτηματολόγιο που απεστάλη για την ανάλυση της έγκρισης της διαχείρισης για το 2001· σημειώνει επίσης ότι το ίδιο συμβαίνει και με την

¹ ΕΕ C 295, 28.11.2002.

² ΕΕ δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί.

³ ΕΕ L 356, 31.12.1977.

⁴ ΕΕ L 248, 16.9.2002.

⁵ Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, PE 315.844 (ερ. 4).

άλλη έκθεση εμπειρογνώμονος, όπου προσδιορίζονται οι δαπάνες που δεν πρέπει να περιλαμβάνονται στην τελική κατάσταση των λογαριασμών·

3. ζητεί από το Δικαστήριο να διαβιβάσει τις δύο προαναφερθείσες εκθέσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έως την 1η Ιουνίου 2003·
4. ευχαριστεί το Δικαστήριο για την εκ μέρους του υποβολή της έκθεσης¹ όσον αφορά την απογραφή που εξητείτο στην παράγραφο 15 της απόφασης του Κοινοβουλίου της 25ης Απριλίου 2002 για τη χορήγηση απαλλαγής²· σημειώνει το συμπέρασμα του Ελεγκτικού Συνεδρίου ότι, με την εφαρμογή του συστήματος ELS, υπάρχει τώρα μια βάση δεδομένων όπου βρίσκονται καταγεγραμμένα όλα τα κινητά περιουσιακά στοιχεία του, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Δημοσιονομικού Κανονισμού·
5. αναμένει από τα μέλη των θεσμικών οργάνων να επιστρέφουν τις δαπάνες που προκύπτουν όταν χρησιμοποιούν τα υπηρεσιακά αυτοκίνητα που έχουν τεθεί στη διάθεσή τους για μη υπηρεσιακούς σκοπούς· ζητεί από το Δικαστήριο να του διαβιβάσει, έως την 30ή Ιουνίου 2003, έκθεση σχετικά με τις διατάξεις που έχει εκδώσει για το ζήτημα αυτό και σχετικά με τα ποσά που κατέβαλαν τα κράτη μέλη τα έτη 2001 και 2002·
6. σημειώνει την παρατήρησή³ του Ελεγκτικού Συνεδρίου ότι οι κανόνες που εφαρμόζονται στις αποδοχές των μελών των οργάνων δεν προβλέπουν ειδική νομική βάση για την εφαρμογή διορθωτικών συντελεστών κατά τις μεταφορές μέρους των χρηματικών απολαβών τους προς χώρα διαφορετική από τη χώρα εργασίας· θεωρεί ότι παρά την απάντηση του Δικαστηρίου⁴ όσον αφορά τα συμπεράσματα της συνεδρίασης της Διοικητικής Επιτροπής του στις 25 Σεπτεμβρίου 2002 (που παραπέμπει μεταξύ των άλλων στο Παράρτημα VII του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των Υπαλλήλων), η ύπαρξη ειδικής νομικής βάσης είναι απαραίτητη, ιδίως εν όψει της διεύρυνσης και ζητεί από το Δικαστήριο να αρχίσει τις απαιτούμενες μελέτες για να διατίθεται νομική βάση το αργότερο για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 2004 ώστε να καταστεί δυνατή η εναρμόνιση των κανόνων που διέπουν τη μεταφορά των αποδοχών των μελών των διαφορετικών θεσμικών οργάνων στο κράτος προελεύσεώς τους· ζητεί από το Δικαστήριο έως ότου υπάρξει συγκεκριμένη νομική βάση να επανεξετάσει την ανάγκη να αναστείλει την εφαρμογή αυτών των συντελεστών·
7. σημειώνει τα τρέχοντα σχέδια κτιριακών εγκαταστάσεων του Δικαστηρίου, που περιλαμβάνουν την ανακαίνιση του "Palais", ένα δακτυλιόσχημο κτίριο γύρω από το "Palais" και δύο πύργους γραφείων· ζητεί από το Δικαστήριο να του διαβιβάσει έκθεση σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο διαχειρίζεται τα υπάρχοντα κτίριά του, τα σχέδια νέων κτιρίων, τις δραστηριότητες συντήρησης και, γενικά, σχετικά με τις υποδομές·
8. σημειώνει ότι το 2001 το Δικαστήριο κατέβαλε προκαταβολικά € 2 884 849 στις Αρχές του Λουξεμβούργου για τη μίσθωση/αγορά των επεκτάσεων του "Palais", ώστε να μειωθεί το πληρωτέο ποσόν από τον προϋπολογισμό του 2003·

¹ Έκθεση του Δικαστηρίου, της 24ης Ιουνίου 2002.

² EE L 158, 17.6.2002, σελ. 66.

³ Ετήσια έκθεση 2001, παράγραφος 7.18.

⁴ Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο PE 315.844 (Q1).

9. σημειώνει την εκτίμηση του Δικαστηρίου ότι, με την άφιξη προενταξιακού προσωπικού ήδη από τα τέλη του 2003 και την ημερομηνία των προσχωρήσεων ήδη καθορισμένη για την 1η Μαΐου 2004, θα απαιτηθούν νέοι χώροι γραφείων για τα νέα μέλη του θεσμικού οργάνου (μέχρι 10 νέοι Δικαστές, τόσο για το Δικαστήριο, όσο και για το Πρωτοδικείο), το προσωπικό των ιδιαίτερων γραφείων τους ("cabinets"), το προσωπικό των μεταφραστικών υπηρεσιών, καθώς και για πολλούς νέους υπαλλήλους για δραστηριότητες που σχετίζονται με την προσχώρηση· σημειώνει επίσης ότι η διοίκηση του Δικαστηρίου, με τη βοήθεια του Υπουργείου Δημοσίων Έργων του Λουξεμβούργου, βρίσκεται αυτή τη στιγμή σε αναζήτηση κατάλληλων χώρων γραφείων·
10. εγκωμιάζει την προθυμία¹ του Δικαστηρίου να διαβιβάσει στην αρμόδια για την απαλλαγή αρχή περίληψη της ετήσιας έκθεσης δραστηριοτήτων που συνέταξε ο κύριος διατάκτης σύμφωνα με το άρθρο 60, παράγραφος 7, του Δημοσιονομικού Κανονισμού²· σημειώνει ότι το Δικαστήριο έχει αναφέρει πως η προθυμία του αυτή εξαρτάται από τη συμφωνία όλων των άλλων θεσμικών οργάνων· αναθέτει στον Πρόεδρό του να αποστείλει στους Προέδρους των άλλων θεσμικών οργάνων επιστολές με τις οποίες θα τους ζητείται επισήμως να διαβιβάσουν περίληψη των ετησίων εκθέσεων δραστηριοτήτων τους στην αρμόδια για την απαλλαγή αρχή·
11. σημειώνει ότι, όσον αφορά τον φόρτο εργασίας του Πρωτοδικείου, ενώ ο αριθμός των υποθέσεων που διεκπεραιώθηκαν έχει αυξηθεί τα τελευταία χρόνια, παραμένει σταθερά μικρότερος του αριθμού των υποθέσεων που έρχονται προς εξέταση, με αποτέλεσμα οι εκκρεμούσες υποθέσεις να αυξάνονται συνεχώς: (2001 - υποθέσεις προς εξέταση: 345· διεκπεραιωθείσες υποθέσεις: 275· εκκρεμούσες υποθέσεις: 589)³·
12. σημειώνει την εκτίμηση του Δικαστηρίου⁴ ότι, το 2002, η αύξηση του δυναμικού απόδοσης, σε ποσοτικούς όρους, λόγω της πρόσληψης των νέων νομικών μεταφραστών, θα επιτρέψει στη μεταφραστική υπηρεσία του Δικαστηρίου να συνεχίσει να αυξάνει τον αριθμό μεταφρασμένων σελίδων, αλλά ότι το αποτέλεσμα που θα έχει η αύξηση αυτή της παραγωγής στον όγκο των σελίδων προς μετάφραση ή υπό μετάφραση θα εξαρτηθεί από την εξέλιξη του φόρτου εργασίας·
13. ζητεί να τηρείται ενήμερη η αρμόδια για την απαλλαγή αρχή όσον αφορά τον φόρτο εργασίας του Δικαστηρίου και τον όγκο των καθυστερούμενων σελίδων προς μετάφραση·

¹ Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο PE 315.844 (ερ. 3)

² EE L 248, 16.9.2002

³ Πηγή: έκθεση προς την Επιτροπή Προϋπολογισμών

⁴ Πηγή: έκθεση προς την Επιτροπή Προϋπολογισμών

14. διαπιστώνει με ανησυχία ότι τόσο η εικόνα της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και τα δικαιώματα των πολιτών της βλάπτονται λόγω του μεγάλου χρονικού διαστήματος που χρειάζεται το Δικαστήριο για να εξετάσει τον μεγάλο αριθμό των υποθέσεων που ευρίσκονται σε εκκρεμότητα· ζητεί από το Δικαστήριο να υποβάλει στο Κοινοβούλιο έκθεση, στην οποία θα εξηγεί τον τρόπο με τον οποίο οργανώνει τις εργασίες του, και να παρουσιάσει λεπτομερώς τα προβλήματα που εμποδίζουν το Δικαστήριο να παράσχει αποτελεσματικά τις υπηρεσίες του· επισημαίνει ότι η διεύρυνση θα επιδεινώσει τα προβλήματα που αντιμετωπίζει το Δικαστήριο· ζητεί από το Δικαστήριο να υποβάλει προτάσεις για την αντιμετώπιση αυτών των προβλημάτων, να επισημάνει τους τομείς στους οποίους απαιτούνται διαρθρωτικές αλλαγές και να παρουσιάσει πλήρη κατανομή των πρόσθετων πόρων που θα απαιτηθούν για την πραγματοποίηση αυτών των βελτιώσεων.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

5. Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2001

Τμήμα V-Ελεγκτικό Συνέδριο

(SEC(2002) 405 - C5-0245/2002 - 2002/2105(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον λογαριασμό διαχείρισης και τον δημοσιονομικό ισολογισμό για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2002) 405 - C5-0245/2002),
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το οικονομικό έτος 2001 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων (C5-0538/2002)¹,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση Αξιοπιστίας σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων την οποία παρέσχε το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο σύμφωνα με το άρθρο 248 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0538/2002),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 2003 (C5-0087/2003)²,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 272, παράγραφος 10, και το άρθρο 275 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 22, παράγραφοι 2 και 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977³, καθώς και το άρθρο 50 του αναδιατυπωμένου Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002⁴,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93Α και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0101/2003/Αναθ.1),
1. χορηγεί απαλλαγή στον Γενικό Γραμματέα του Ελεγκτικού Συνεδρίου όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2001·
 2. καταγράφει τις παρατηρήσεις του στο συνοδευτικό ψήφισμα·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στο Δικαστήριο, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, στην Επιτροπή των Περιφερειών και στον Διαμεσολαβητή, και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή τους στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά L).

¹ EE C 295, 28.11.2002.

² EE δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί.

³ EE L 356, 31.12.1977.

⁴ EE L 248, 16.9.2002.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

6. Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το οποίο συνοδεύει την απόφαση σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2001 - Τμήμα V-Ελεγκτικό Συνέδριο (SEC(2002) 405 - C5-0245/2002 - 2002/2105(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον λογαριασμό διαχείρισης και τον δημοσιονομικό ισολογισμό για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2002) 405 - C5-0245/2002),
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το οικονομικό έτος 2001 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων (C5-0538/2002)¹,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση Αξιοπιστίας σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων την οποία παρέσχε το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο σύμφωνα με το άρθρο 248 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0538/2002),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 2003 (C5-0087/2003)²,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 272, παράγραφος 10, και το άρθρο 275 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 22, παράγραφοι 2 και 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977³, καθώς και το άρθρο 50 του αναδιατυπωμένου Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002⁴,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93Α και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0101/2003/Αναθ.1),
1. εκφράζει την ικανοποίησή του προς το Ελεγκτικό Συνέδριο για την έγκαιρη παρουσίαση της έκθεσής του για το 2001 στα πλαίσια των εργασιών της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού στις αρχές Νοεμβρίου 2002· η εν λόγω παρουσίαση επέτρεψε στα μέλη της εν λόγω επιτροπής να αρχίσουν τις εργασίες τους με αρκετό χρόνο στη διάθεσή τους για την προετοιμασία της συζήτησης που πραγματοποιήθηκε τον επόμενο μήνα στην Ολομέλεια· συνιστά να εφαρμόζεται η διαδικασία αυτή συστηματικά και να μην θεωρείται εμπόδιο για τη δημόσια παρουσίασή της η μη διάθεση της έκθεσης σε όλες τις γλώσσες·
 2. σημειώνει την έκθεσή⁵ του ανεξάρτητου ελεγκτή (KPMG Audit) σχετικά με τους λογαριασμούς του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 2001, μαζί με i) το πιστοποιητικό του ελεγκτή όσον αφορά την κανονικότητα και ειλικρίνεια των οικονομικών

¹ EE C 295, 28.11.2002.

² EE δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί.

³ EE L 356, 31.12.1977.

⁴ EE L 248, 16.9.2002.

⁵ EE C 268, 4.11.2002, σελ. 1.

καταστάσεων την 31η Δεκεμβρίου 2001 και ii) την έκθεση του ελεγκτή σχετικά με τις διοικητικές και λογιστικές διαδικασίες, τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση και το σύστημα εσωτερικού ελέγχου·

3. κρίνει ότι θα ήταν ευκαταίω να διευρυνθεί στο μέλλον το κεφάλαιο VII της Ετήσιας Έκθεσης (διοικητικές δαπάνες), ώστε να δίδεται στον αναγνώστη μια συνολική εικόνα της κατάστασης στα διάφορα θεσμικά όργανα, όσον αφορά το συγκεκριμένο ζήτημα· επαναλαμβάνει το αίτημά του προς το Ελεγκτικό Συνέδριο όσον αφορά την έκδοση χωριστής Δήλωσης Αξιοπιστίας για κάθε όργανο ή, εάν αυτό δεν καταστεί δυνατόν, ενός χωριστού πιστοποιητικού ή αξιολόγησης της κανονικότητας/πιστότητας για κάθε όργανο, που ενδεχομένως θα αντικατοπτρίζει τις εκθέσεις δραστηριοτήτων των κυρίων διατακτών, σύμφωνα με το άρθρο 60, παράγραφος 7, του Δημοσιονομικού Κανονισμού·
4. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις προσπάθειες που κατέβαλε το Ελεγκτικό Συνέδριο με στόχο να καταστεί η δήλωση αξιοπιστίας (DAS) ένα μέσο που θα επιτρέπει την αξιολόγηση της προόδου στον έλεγχο και τη δημοσιονομική διαχείριση, με την πάροδο του χρόνου· πιστεύει, ωστόσο, ότι η DAS πρέπει να καθιστά ευχερέστερη τη διάκριση μεταξύ αφενός των πτυχών της διαχείρισης στις οποίες έχουν διαπιστωθεί βελτιώσεις και, αφετέρου, των πτυχών που απαιτούν την κατάρτιση σχεδίου για την κάλυψη των ελλείψεων·
5. σημειώνει τις προσπάθειες που καταβάλλει το Ελεγκτικό Συνέδριο για να βελτιώσει την παρουσίαση των παρατηρήσεων από τους λογιστικούς ελέγχους του στις εκθέσεις του, ώστε να τις καταστήσει πιο εύληπτες για τον καταναλωτή με τη χρησιμοποίηση πληροφοριακών επικεφαλίδων και ευκολότερα αναγνωρίσιμων συστάσεων· πιστεύει, ωστόσο, ότι μπορούν να ληφθούν δραστικότερα μέτρα·
6. διερωτάται πώς είναι δυνατόν να εκδίδει το Ελεγκτικό Συνέδριο μια θετική DAS τη στιγμή που το ίδιο δηλώνει ότι, παρότι η μεταρρύθμιση που εφαρμόζεται στα λογιστικά συστήματα της Επιτροπής είναι σημαντική, βρίσκεται ακόμη στα αρχικά της στάδια και υφίστανται πολλές αδυναμίες που πρέπει να διορθωθούν·
7. καλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο να καταστήσει την DAS ένα μέσο, το οποίο θα επιτρέπει στις αρμόδιες για την απαλλαγή και τον προϋπολογισμό αρχές να συγκρίνουν και να παρακολουθούν την πρόοδο σε θέματα δημοσιονομικής διαχείρισης και δημοσιονομικού ελέγχου μακροπρόθεσμα και κατά προτίμηση με ποσοτικό τρόπο·
8. καλεί την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο να κάνουν στενότερη τη συνεργασία τους, ώστε να διορθωθούν, στο μέτρο του δυνατού, οι πολυάριθμες αδυναμίες που έχουν γίνει φανερές στις διάφορες DAS των Γενικών Διευθύνσεων της Επιτροπής, και ώστε το Ελεγκτικό Συνέδριο να έχει τη δυνατότητα να τις χρησιμοποιήσει ως βάση ενός νέου μέσου διαχείρισης για τον εξωτερικό έλεγχο της Επιτροπής·
9. υπενθυμίζει ότι με την κατάρτιση των ανεξάρτητων εκ των προτέρων δημοσιονομικών ελέγχων έχουν αλλάξει αποφασιστικά οι γενικές συνθήκες του έργου του Ελεγκτικού Συνεδρίου και ότι ο πρόσθετος κίνδυνος που προκύπτει για τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας μπορεί να αντισταθμισθεί μόνον με την αύξηση του αριθμού των ελέγχων που διεξάγει το Ελεγκτικό Συνέδριο· ζητεί από το Συνέδριο να παρουσιάσει λεπτομερώς και

ανά τομέα δαπανών, στο πλαίσιο σχεδίου δράσης, τον αριθμό των πράξεων που εξέτασε το 2001 και το 2002 και τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να αυξηθεί σημαντικά ο αριθμός των πράξεων που ελέγχει·

10. ζητεί με έμφαση από το Ελεγκτικό Συνέδριο να αποφασίσει, από κοινού με την Επιτροπή, μια κοινή μεθοδολογία για τον υπολογισμό των ποσοστών σφάλματος ανά Γενική Διεύθυνση ή ανά κατηγορία δαπανών· προτείνει στο Συνέδριο να χρησιμοποιεί τα δεδομένα που προέρχονται από τα κράτη μέλη και έχουν συλλεγεί στο πλαίσιο υποχρεωτικών ελέγχων στον τομέα της γεωργίας και των διαρθρωτικών ταμείων, προκειμένου να αυξηθεί το δείγμα· σημειώνει ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν δημοσίευσε γενικό ποσοστό λάθους και ποσοστά λάθους ανά Γενική Διεύθυνση ή ανά κατηγορία δαπανών, όπως είχε ζητηθεί κατά τη διαδικασία απαλλαγής του παρελθόντος έτους·
11. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι, όσον αφορά το αίτημα του Κοινοβουλίου να αναφερθούν ονομαστικά τα κράτη μέλη, για τα οποία υπάρχει απόδειξη ή υπόνοια ότι δεν μερίμνησαν για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης, η ετήσια έκθεση για το 2001 και οι ειδικές εκθέσεις που δημοσιεύθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους περιέχουν ήδη αναφορές σε επιμέρους κράτη μέλη· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν θεωρεί ενδεδειγμένο να απαριθμήσει, κατά τρόπο εύκολα αναγνώσιμο, σε παράρτημα στην ετήσια έκθεση, τα σφάλματα που διαπιστώθηκαν σε έκαστο κράτος μέλος·
12. καλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναπτύξουν και να εισαγάγουν ενιαίο υπόδειγμα ελέγχου με στόχο την περαιτέρω βελτίωση και τον εξορθολογισμό των δραστηριοτήτων ελέγχου και αναφοράς·
13. εκφράζει την ικανοποίησή του διότι, παρά το γεγονός ότι χορήγησε 6 προαγωγές ad personam, το Ελεγκτικό Συνέδριο αποφάσισε να τις περιορίσει, χορηγώντας τις μόνο σε πολύ εξαιρετικές περιπτώσεις ιδιαίτερα αξίων υπαλλήλων· απορρίπτει, ωστόσο, κατά βάσιν τις προαγωγές ad personam·
14. αναμένει από το Ελεγκτικό Συνέδριο να αναλάβει άμεση δράση δίδοντας συνέχεια στις συστάσεις που ανακοίνωσε η OLAF και οι οποίες δημοσιεύθηκαν σε ανακοίνωση τύπου στις 11 Νοεμβρίου 2002·
15. υπενθυμίζει ότι το ίδιο το Ελεγκτικό Συνέδριο κάλεσε όλα τα θεσμικά όργανα να προσφέρουν μια συνολικότερη ανάλυση της διαχείρισης του προϋπολογισμού τους, που να επισημαίνει και να εξηγεί τις διαχρονικές τάσεις των δαπανών και τη χρηματοδότηση των κυριότερων περιουσιακών στοιχείων, παρουσιάζοντας συγχρόνως τους κύριους δείκτες μέτρησης της οικονομίας και της αποδοτικότητας¹· χαιρετίζει, συνεπώς, την προθυμία του Ελεγκτικού Συνεδρίου να θέσει στη διάθεση της αρμόδιας για την απαλλαγή αρχής i) διαχειριστικές πληροφορίες όσον αφορά την επίδοσή του² και ii) τις ετήσιες εκθέσεις δραστηριοτήτων³ των κυρίων διατακτών, όπως απαιτεί το άρθρο 60, παράγραφος 7, του Δημοσιονομικού Κανονισμού⁴· καλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο να διευρύνει μελλοντικά το

¹ Ετήσια Έκθεση 2001, παράγραφος 7.3.

² Απαντήσεις σε ερωτηματολόγιο PE 315.844 (ερ. 5).

³ Απαντήσεις σε ερωτηματολόγιο PE 315.844 (ερ. 3).

⁴ ΕΕ L 248, 16.9.2002.

σχόλιο στη δημοσιονομική διαχείριση, το οποίο συνάπτει στον "compte de gestion" ¹, ενδεχομένως στη βάση των ετήσιων εκθέσεων δραστηριοτήτων των κυρίων διατακτών·

16. ζητεί οι πληροφορίες αυτές να διαβιβασθούν στην αρμόδια για την απαλλαγή αρχή σε εύθετο χρόνο, πριν από την έναρξη της διαδικασίας για την απαλλαγή του οικονομικού έτους 2002·
17. καλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλα τα θεσμικά όργανα που επιδιώκουν την αξιολόγηση και τη βελτίωση της εξοικονόμησης πόρων και της αποδοτικότητας στη διαχείριση των κυριότερων περιουσιακών στοιχείων, να αναβαθμίσουν τις παρεχόμενες πληροφορίες όσον αφορά τη δημοσιονομική διαχείριση, ώστε να επισημαίνονται και να εξηγούνται οι διαχρονικές τάσεις, επιτρέποντας να αναλαμβάνεται, όπου είναι αναγκαίο, διορθωτική δράση· καλεί τα θεσμικά όργανα να καθιερώσουν ένα σύστημα βάσει του οποίου οι καίριες διοικητικές δαπάνες κάθε οργάνου θα μπορούν να συγκριθούν σε διοργανικό επίπεδο και κατά τρόπο συστηματικό, δηλαδή μέσω ενός συστήματος συγκριτικής ανάλυσης ("benchmarking"), ώστε να γίνει δυνατός ο εντοπισμός των ευκαιριών μείωσης των δαπανών αυτών και η πραγματοποίηση των σχετικών ενεργειών·
18. σημειώνει με ικανοποίηση, όσον αφορά τα κτίρια, την πληροφορία² ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο επωφελείται σήμερα από την τεχνική εμπειρογνομοσύνη και την πείρα της Υπηρεσίας Επιμελητείας και Υποδομών της Επιτροπής· επισημαίνει ακόμη την απόφαση του Ελεγκτικού Συνεδρίου να μη συνεχίσει, προς το παρόν, τις διαδικασίες για τη δεύτερη επέκτασή του, για λόγους που συνδέονται με τον προϋπολογισμό του 2003· σημειώνει ότι το Συνέδριο έχει αναθέσει την εκπόνηση τεχνικής μελέτης όσον αφορά τις μακροπρόθεσμες ανάγκες του σε κτιριακές εγκαταστάσεις και ζητεί να ενημερωθεί για τα συμπεράσματα της μελέτης αυτής, όταν γίνουν διαθέσιμα·
19. σημειώνει τις δυσκολίες³ που αντιμετωπίζει το Ελεγκτικό Συνέδριο για την πρόσληψη και τη διατήρηση καταρτισμένου προσωπικού, και την εκτίμηση⁴ του Γενικού Γραμματέα του Συνεδρίου ότι θα απαιτηθούν (πέραν των θέσεων για κάθε ένα από τα 10 νέα "cabinets") 60 επιπλέον ελεγκτές, 22 ακόμη διοικητικοί υπάλληλοι και μεταφραστικό προσωπικό·
20. σημειώνει⁵ με ανησυχία ότι, στη διάρκεια του 2002, συνολικά 17 υπάλληλοι από το ελεγκτικό προσωπικό εγκατέλειψαν το Συνέδριο, εν μέρει λόγω ανεπαρκών προοπτικών προαγωγής·
21. σημειώνει και στηρίζει πλήρως τις έρευνες της OLAF σχετικά με καταγγελίες υπαλλήλου του Ελεγκτικού Συνεδρίου·
22. καλεί το Συνέδριο να ενημερώσει την αρμόδια για την απαλλαγή αρχή για τον τρόπο με τον οποίο προτίθεται να προσαρμόσει τις μεθόδους εργασίας του στη νέα κατάσταση που θα προκύψει μετά τη διεύρυνση·

¹ SEC 2002 (405) FR.

² Απαντήσεις σε ερωτηματολόγιο PE 315.844 (ερ. 4).

³ Βλ. "compte de gestion" SEC 2002 (405) FR και Απαντήσεις σε ερωτηματολόγιο PE 315.844 (ερ. 7).

⁴ Σημείωμα της 21.9.2001 σχετικά με τις δημοσιονομικές συνέπειες της διεύρυνσης.

⁵ Απαντήσεις σε ερωτηματολόγιο PE 315.844 (ερ. 7.)

23. διαπιστώνει στο πλαίσιο αυτό ότι το έργο του Ελεγκτικού Συνεδρίου μπορεί να είναι αποτελεσματικό μόνον εάν περιορισθεί ο αριθμός των μελών του· αναμένει από την Συνέλευση να λάβει υπόψη της αυτό το ζήτημα·
24. σημειώνει με ικανοποίηση ότι, από 1ης Ιανουαρίου 2003, το Ελεγκτικό Συνέδριο δημιούργησε την ειδική ομάδα για τις δημοσιονομικές παρατυπίες¹, όπως ορίζει το άρθρο 66, παράγραφος 4, του νέου Δημοσιονομικού Κανονισμού·
25. σημειώνει ότι κατά τη συνεδρίασή του της 19ης Δεκεμβρίου 2002 το Ελεγκτικό Συνέδριο αποφάσισε² να τερματίσει την αναστολή της εφαρμογής διορθωτικών συντελεστών σε σχέση με τις μεταφορές αποδοχών των μελών του· σημειώνει ότι η απόφαση αυτή ελήφθη στη βάση i) μιας ανάλυσης της Διοικητικής Επιτροπής του Ελεγκτικού Συνεδρίου, η οποία κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει νομική βάση για την εφαρμογή των συντελεστών αυτών, και ii) του γεγονότος ότι το κονδύλιο A-109 του προϋπολογισμού προβλέπει ρητά την εφαρμογή του συντελεστή αυτού για τα μέλη του οργάνου·
26. υπενθυμίζει την εκτίμηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου¹ ότι οι κανόνες που εφαρμόζονται στις αποδοχές των μελών των οργάνων δεν περιλαμβάνουν ειδική νομική βάση για τέτοιου είδους μεταφορές· παρατηρεί, ωστόσο, ότι ορισμένες διατάξεις του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των Υπαλλήλων εφαρμόστηκαν κατ' αναλογία επί σειράν ετών και ότι έως ότου αποσαφηνισθεί η κατάσταση τα όργανα είχαν αποφασίσει να αναστείλουν από τον Ιούλιο 2002 την εφαρμογή των διορθωτικών συντελεστών για τα μέλη·
27. αναμένει από τα μέλη των θεσμικών οργάνων να επιστρέφουν τις δαπάνες που προκύπτουν όταν χρησιμοποιούν τα υπηρεσιακά αυτοκίνητα που έχουν τεθεί στη διάθεσή τους για μη υπηρεσιακούς σκοπούς· ζητεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο να του διαβιβάσει έως την 30ή Ιουνίου 2003 έκθεση σχετικά με τις διατάξεις που έχει εκδώσει για το ζήτημα αυτό και σχετικά με τα ποσά που κατέβαλαν τα κράτη μέλη τα έτη 2001 και 2002·
28. επιμένει στο αίτημα που περιεχόταν στην παράγραφο 28 της απόφασης απαλλαγής της 25ης Απριλίου 2002 όσον αφορά τη δημοσίευση των δηλώσεων οικονομικών συμφερόντων των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου· καλεί την αρμόδια επιτροπή του να εξετάσει τη σκοπιμότητα της απαίτησης για υποβολή μιας τέτοιας δήλωσης πριν από τις προσεχείς ακροάσεις σε σχέση με διορισμούς στο Ελεγκτικό Συνέδριο·
29. σημειώνει ότι όλα τα μέλη του Ελεγκτικού Συνεδρίου έχουν πραγματοποιήσει δήλωση οικονομικών συμφερόντων και περιουσιακών στοιχείων και ότι οι δηλώσεις αυτές έχουν διαβιβασθεί στον Πρόεδρο του Συνεδρίου· ζητεί όπως, προς προάσπιση της διαφάνειας και προς διασφάλιση της αντικειμενικότητας και της υποχρέωσης λογοδοσίας, οι εν λόγω δηλώσεις διαβιβασθούν και στον Πρόεδρο της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού·
30. εκφράζει τη λύπη του διότι το πρόγραμμα εργασίας του Ελεγκτικού Συνεδρίου δεν περιλαμβάνει χρονοδιάγραμμα στο οποίο να αναφέρονται οι προβλεπόμενες ημερομηνίες ολοκλήρωσης των ειδικών εκθέσεων του Συνεδρίου, όπως είχε ζητηθεί στην παράγραφο 29 της απόφασης απαλλαγής για το οικονομικό έτος 2000³.

¹ Πηγή: επιστολή της 7.1.2003 του κ. FABRA VALLES.

² Πηγή: επιστολή της 7.1.2003 του κ. FABRA VALLES.

³ EE L 158, 17.6.2002, σελ. 66.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

7. Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2001

Τμήμα VI-Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή
(SEC(2002) 405 - C5-0246/2002 - 2002/2106(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον λογαριασμό διαχείρισης και τον δημοσιονομικό ισολογισμό για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2002) 405 - C5-0246/2002),
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το οικονομικό έτος 2001 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων (C5-0538/2002)¹,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση Αξιοπιστίας σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων την οποία παρέσχε το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο σύμφωνα με το άρθρο 248 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0538/2002),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 2003 (C5-0087/2003)²,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 272, παράγραφος 10, και το άρθρο 275 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 22, παράγραφοι 2 και 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977³, καθώς και το άρθρο 50 του αναδιατυπωμένου Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002⁴,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93Α και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0101/2003/Αναθ.),
1. χορηγεί απαλλαγή στον Γενικό Γραμματέα της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2001·
 2. καταγράφει τις παρατηρήσεις του στο συνοδευτικό ψήφισμα·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στο Δικαστήριο, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, στην Επιτροπή των Περιφερειών και στον Διαμεσολαβητή, και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή τους στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά L).

¹ EE C 295, 28.11.2002.

² EE δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί.

³ EE L 356, 31.12.1977.

⁴ EE L 248, 16.9.2002.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

8. Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το οποίο συνοδεύει την απόφαση σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2001 - Τμήμα VI-Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (SEC(2002) 405 - C5-0246/2002 - 2002/2106(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον λογαριασμό διαχείρισης και τον δημοσιονομικό ισολογισμό για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2002) 405 - C5-0246/2002),
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το οικονομικό έτος 2001 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων (C5-0538/2002)¹,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση Αξιοπιστίας σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων την οποία παρέσχε το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο σύμφωνα με το άρθρο 248 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0538/2002),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 2003 (C5-0087/2003)²,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 272, παράγραφος 10, και το άρθρο 275 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 22, παράγραφοι 2 και 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977³, καθώς και το άρθρο 50 του αναδιατυπωμένου Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002⁴,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93Α και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0101/2003/Αναθ.1),
1. συγχαίρει την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή για την προθυμία της⁵ να διαβιβάσει στην αρμόδια για την απαλλαγή αρχή τις πλήρεις εκθέσεις δραστηριοτήτων που συνέταξαν οι κύριοι διατάκτες, σύμφωνα με το άρθρο 60, παράγραφος 7, του Δημοσιονομικού Κανονισμού⁶.
 2. χαιρετίζει την πρόοδο που κατέγραψε⁷ η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή με την θέσπιση του ανεξάρτητου εσωτερικού ελεγκτή και της ειδικής ομάδας για τις δημοσιονομικές παρατυπίες, όπως επιβάλλει ο αναδιατυπωμένος Δημοσιονομικός

¹ ΕΕ C 295, 28.11.2002.

² ΕΕ δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί.

³ ΕΕ L 356, 31.12.1977.

⁴ ΕΕ L 248, 16.9.2002.

⁵ Απαντήσεις σε ερωτηματολόγιο PE 315.844 (ερ.3).

⁶ ΕΕ L 248, 16.9.2002.

⁷ Απαντήσεις σε ερωτηματολόγιο PE 315.844 (ερ.2).

Κανονισμός¹ υπογραμμίζει την ανάγκη επαγρύπνησης εκ μέρους του εσωτερικού ελεγκτή της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής κατά την εξέταση συστημάτων, αλλά και εκ μέρους των υπαλλήλων ("επαληθευτών") που είναι υπεύθυνοι για τον έλεγχο των συναλλαγών, λαμβάνοντας υπόψη τα προβλήματα που επισημάνθηκαν σε προηγούμενες εκθέσεις απαλλαγής·

3. καλεί την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή να διαβιβάσει, στην αρμόδια για την απαλλαγή αρχή, αντίγραφο των εσωτερικών κανόνων που διέπουν την εκτέλεση του προϋπολογισμού της, μόλις αυτοί εγκριθούν, καθώς και τον χάρτη που ισχύει για τον εσωτερικό ελεγκτή της·
4. χαιρετίζει τα δείγματα διοργανικής συνεργασίας (κτίρια, δημόσιοι διαγωνισμοί στον τομέα των ασφαλειών) που περιγράφονται στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο² και καλεί τα θεσμικά όργανα να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους προς αυτή την κατεύθυνση·
5. εκφράζει την ικανοποίησή του για τον ευανάγνωστο και ενημερωτικό τρόπο με τον οποίο παρουσιάζεται η ανάλυση δημοσιονομικής διαχείρισης της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής³·
6. εκφράζει την ικανοποίησή του για τα μέτρα που ενέκριναν τόσο η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή όσο και η Επιτροπή των Περιφερειών στην προσπάθειά τους να επιτύχουν μια πραγματική πολιτική ίσων ευκαιριών και προτρέπει τα δύο όργανα να συνεχίσουν στην κατεύθυνση αυτή·
7. εκφράζει τη λύπη του διότι, κατά παράβαση των λογιστικών πρακτικών, συμπεριλήφθηκε στους λογαριασμούς των δύο οργάνων η σωρευτική απόσβεση του κτιρίου Montoyer· ελπίζει ότι, κατ' εφαρμογή των συστάσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου, το σημείο αυτό θα διορθωθεί κατά το κλείσιμο της λογιστικής χρήσης για το έτος 2002·
8. σημειώνει την εκτίμηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου⁴ ότι δεν μπορεί να παρασχεθεί εγγύηση για την αξιοπιστία της αξίας της θέσης "λοιπές ενσώματες ακινητοποιήσεις", δεδομένου ότι δεν πραγματοποιήθηκε φυσική απογραφή από το 1998 και έπειτα· κάνει δεκτή την απάντηση των δύο οργάνων ότι η υλική απογραφή θα έχει ολοκληρωθεί μέχρι το τέλος του 2002· καλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο να ελέγξει την ακρίβεια της απογραφής αυτής·
9. σημειώνει τη δήλωσή⁵ ότι το σχέδιο ανακαίνισης του κτιρίου Belliard συνεχίζει να εφαρμόζεται πιστά, από την άποψη τόσο του χρονοδιαγράμματος, όσο και της ποιότητας· καλεί τα δύο όργανα, ωστόσο, να διαβιβάσουν έκθεση στην αρμόδια για την απαλλαγή αρχή, πριν από την 1η Ιουλίου 2003, i) σχετικά με την πρόοδο όσον αφορά τους διαγωνισμούς για τον εξοπλισμό των αιθουσών συνεδριάσεων και ii) περιέχουσα αξιολόγηση του σχεδίου Belliard μέχρι σήμερα, από την άποψη της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης·

¹ ΕΕ L 248, 16.9.2002.

² Απαντήσεις σε ερωτηματολόγιο PE 315.844 (ερ.4).

³ Παράρτημα στο "compte de gestion" SEC 2002(405) FR.

⁴ Ετήσια Έκθεση 2001, παράγραφος 7.15.

⁵ Απαντήσεις σε ερωτηματολόγιο PE 315.844 (ερ.1).

10. σημειώνει ότι οι ανάγκες των δύο οργάνων στην προοπτική της διεύρυνσης έχουν εντοπισθεί και έχει υποβληθεί σχετικό αίτημα στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.
11. καλεί τα μέλη της Συνέλευσης να σκεφθούν προσεκτικά σχετικά με την αποτελεσματικότητα και τη σημασία της ΟΚΕ, στο πλαίσιο των 300 συμβουλευτικών οργανισμών και επιτροπών που επικουρούν την Επιτροπή, να λάβουν υπό σημείωση το αλληλοεπικαλυπτόμενο και διπλό έργο που επιτελείται και να λάβουν μέτρα για να τεθεί τέρμα σε αυτήν την κατάσταση·
12. επισημαίνει ότι η ΟΚΕ μπορεί να καλείται να γνωμοδοτήσει μόνον σχετικά με τη διαμόρφωση της πολιτικής και μπορεί να διατυπώνει συστάσεις, αλλά ότι ο κοινωνικός διάλογος που συμφωνήθηκε στη Συνθήκη του Μάαστριχτ μπορεί, αντίθετα, να οδηγεί σε δεσμευτική νομοθεσία· ανησυχεί, από τη μια πλευρά, διότι οι κοινωνικοί εταίροι ασκούν κριτική για την έλλειψη διαθέσιμων πόρων και σημειώνει, από την άλλη πλευρά, ότι μετά τη διεύρυνση το κόστος της ΟΚΕ θα ανέλθει σε 99, 6 εκατ. ευρώ (έκθεση της ΟΚΕ προς τις αρμόδιες για τον προϋπολογισμό αρχές, Οκτώβριος του 2001), ακόμη και αν τμήμα αυτού του κόστους μοιράζεται με την Επιτροπή των Περιφερειών· καλεί τα μέλη της Συνέλευσης για το Μέλλον της Ευρώπης να εξετάσουν αυτό το ζήτημα κατά τις συζητήσεις τους.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

9. Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2001

Τμήμα VII-Επιτροπή των Περιφερειών

(SEC(2002) 405 - C5-0247/2002 - 2002/2107(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον λογαριασμό διαχείρισης και τον δημοσιονομικό ισολογισμό για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2002) 405 - C5-0247/2002),
- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το οικονομικό έτος 2001 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων (C5-0538/2002)¹,
- έχοντας υπόψη τη Δήλωση Αξιοπιστίας σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων την οποία παρέσχε το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο σύμφωνα με το άρθρο 248 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0538/2002),
- έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 2003 (C5-0087/2003)²,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 272, παράγραφος 10, και το άρθρο 275 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 22, παράγραφοι 2 και 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977³, καθώς και το άρθρο 50 του αναδιατυπωμένου Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002⁴,
- έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις του Δημοσιονομικού Ελεγκτή στο υπόμνημά του προς τον Γενικό Γραμματέα στις 25 Σεπτεμβρίου 2001·
- έχοντας υπόψη την επιστολή του Διευθυντή Διοίκησης προς τον Πρόεδρο της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, στις 27 Φεβρουαρίου 2003·
- έχοντας υπόψη την ακρόαση της 19ης Μαρτίου 2003 στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού·
- έχοντας υπόψη το άρθρο 93Α και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0101/2003/Αναθ.1),

¹ EE C 295, 28.11.2002.

² EE ... (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί).

³ EE L 356, 31.12.1977.

⁴ EE L 248, 16.9.2002.

1. αναβάλλει τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά την Επιτροπή των Περιφερειών για το οικονομικό έτος 2001·
2. καταγράφει τους λόγους της αναβολής στο συνοδευτικό ψήφισμα·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

10. Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το οποίο συνοδεύει την απόφαση σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2001 - Τμήμα VII-Επιτροπή των Περιφερειών (SEC(2002) 405 - C5-0247/2002 - 2002/2107(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον λογαριασμό διαχείρισης και τον δημοσιονομικό ισολογισμό για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2002) 405 - C5-0247/2002),
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το οικονομικό έτος 2001 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων (C5-0538/2002)¹,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση Αξιοπιστίας σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων την οποία παρέσχε το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο σύμφωνα με το άρθρο 248 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0538/2002),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 2003 (C5-0087/2003)²,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 272, παράγραφος 10, και το άρθρο 275 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 22, παράγραφοι 2 και 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977³, καθώς και το άρθρο 50 του αναδιατυπωμένου Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002⁴,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93Α και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0101/2003/Αναθ.1),
1. αναβάλλει τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά τους λογαριασμούς της Επιτροπής των Περιφερειών για το 2001 για τους εξής λόγους:
- τις αντιφάσεις και τις διαφορετικές ερμηνείες μεταξύ των εγγράφων του Δημοσιονομικού Ελεγκτή και του Διευθυντή Διοίκησης, τα οποία ελήφθησαν στο πλαίσιο της διαδικασίας απαλλαγής και επιβεβαιώθηκαν στη συνεδρίαση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού στις 19 Μαρτίου 2003·
 - ειδικό αίτημα, το οποίο ο Δημοσιονομικός Ελεγκτής έχει ήδη υποβάλει, για εξωτερική βοήθεια σε ό,τι αφορά την αντιμετώπιση των σημαντικών προβλημάτων της δημοσιονομικής διαχείρισης·

¹ EE C 295, 28.11.2002.

² EE δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί.

³ EE L 356, 31.12.1977.

⁴ EE L 248, 16.9.2002.

- ανησυχίες τις οποίες πρόβαλε ο Δημοσιονομικός Ελεγκτής σχετικά με επιστροφές για συμμετοχή σε εξωτερικές συνεδριάσεις, επιστροφές εξόδων ταξιδιού και ημερήσιες αποζημιώσεις·
2. καλεί κατά συνέπεια την Επιτροπή των Περιφερειών να αναθέσει αμέσως σε ένα εξωτερικό και αναγνωρισμένο φορέα – κατά προτίμηση στο Ελεγκτικό Συνέδριο – τη διενέργεια λεπτομερούς, πλήρους και ανεξάρτητου ελέγχου σχετικά με την εφαρμογή του γενικού προϋπολογισμού της επιτροπής, καθώς και την δημοσιονομική και διοικητική διαχείρισή της· θεωρεί ότι ο έλεγχος θα πρέπει να εξετάσει, μεταξύ άλλων, τους τομείς που αναφέρθηκαν ανωτέρω και να πιστοποιήσει την υγιή δημοσιονομική διαχείριση του Οργάνου και να παραδοθεί στην αρχή της απαλλαγής προκειμένου η εν λόγω αρχή να είναι σε θέση να εξετάσει την τελική απόφαση περί απαλλαγής για το 2001 το αργότερο τον Οκτώβριο του 2003·
 3. καλεί την αρμόδια επιτροπή του να συνεχίσει την εξέταση του θέματος στη διαδικασία απαλλαγής του προσεχούς έτους.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

11. Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2001

Τμήμα VIII-Διαμεσολαβητής

(SEC(2002) 405 - C5-0248/2002 - 2002/2108(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον λογαριασμό διαχείρισης και τον δημοσιονομικό ισολογισμό για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2002) 405 - C5-0248/2002),
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το οικονομικό έτος 2001 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων (C5-0538/2002)¹,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση Αξιοπιστίας σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων την οποία παρέσχε το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο σύμφωνα με το άρθρο 248 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0538/2002),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 2003 (C5-0087/2003)²,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 272, παράγραφος 10, και το άρθρο 275 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 22, παράγραφοι 2 και 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977³, καθώς και το άρθρο 50 του αναδιατυπωμένου Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002⁴,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93Α και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0101/2003/Αναθ.1),
1. χορηγεί απαλλαγή στον Διαμεσολαβητή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2001·
 2. καταγράφει τις παρατηρήσεις του στο συνοδευτικό ψήφισμα·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στο Δικαστήριο, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, στην Επιτροπή των Περιφερειών και στον Διαμεσολαβητή, και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή τους στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά L).

¹ EE C 295, 28.11.2002.

² EE δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί.

³ EE L 356, 31.12.1977.

⁴ EE L 248, 16.9.2002.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

12. Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το οποίο συνοδεύει την απόφαση σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2001 – Τμήμα VIII-Διαμεσολαβητής (SEC(2002) 405 - C5-0248/2002 - 2002/2108(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον λογαριασμό διαχείρισης και τον δημοσιονομικό ισολογισμό για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2002) 405 - C5-0248/2002),
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το οικονομικό έτος 2001 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων (C5-0538/2002)¹,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση Αξιοπιστίας σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων την οποία παρέσχε το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο σύμφωνα με το άρθρο 248 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0538/2002),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 2003 (C5-0087/2003)²,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 272, παράγραφος 10, και το άρθρο 275 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 22, παράγραφοι 2 και 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977³, καθώς και το άρθρο 50 του αναδιατυπωμένου Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002⁴,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93Α και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0101/2003/Αναθ.1),
1. σημειώνει ότι το ΕΚ ενέκρινε την Ετήσια Έκθεση του Διαμεσολαβητή με την οποία δίδεται συνολική και λεπτομερής εικόνα των δραστηριοτήτων που υλοποιήθηκαν στη διάρκεια του έτους και, ιδιαίτερα, των διαφορών υποθέσεων που εξετάστηκαν·
 2. υπογραμμίζει ότι από την ανάλυση των καταγγελιών συνάγεται πως το 77% από αυτές οδηγεί σε έρευνα κατά της Επιτροπής και ότι, στις περισσότερες περιπτώσεις, υπάρχει κάποια σχέση με την έλλειψη διαφάνειας (ψήφισμα της 26ης Σεπτεμβρίου 2002 σχετικά με την Ετήσια Έκθεση του Διαμεσολαβητή για το 2001)·

¹ EE C 295, 28.11.2002.

² EE δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί.

³ EE L 356, 31.12.1977.

⁴ EE L 248, 16.9.2002.

3. χαιρετίζει την προθυμία του Διαμεσολαβητή¹ να διαβιβάσει στην αρμόδια για την απαλλαγή αρχή την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων που συνέταξε ο κύριος διατάκτης σύμφωνα με το άρθρο 60, παράγραφος 7, του Δημοσιονομικού Κανονισμού².
4. σημειώνει με ικανοποίηση τη σταθερή πρόοδο στα επίπεδα εκτέλεσης του προϋπολογισμού από 75,72% των πιστώσεων το 1997 στο 91,24% το 2001 και 98,18% το 2002 και την παράλληλη αύξηση του βαθμού χρησιμοποίησης των πιστώσεων που μεταφέρονται από ένα έτος στο επόμενο.
5. σημειώνει ότι οι συμφωνίες συνεργασίας³ μεταξύ του Διαμεσολαβητή και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί διοικητικών και οικονομικών θεμάτων κάνουν δυνατή την σημαντική εξοικονόμηση πόρων· ενθαρρύνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον Διαμεσολαβητή να συνεχίσουν και να διευρύνουν τη διοργανική συνεργασία τους.

¹ Απαντήσεις σε ερωτηματολόγιο PE 315.844 (ερ.3).

² ΕΕ L 248, 16.9.2002.

³ Βλ. "compte de gestion" SEC 2002(405) FR.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ 2001

	Τμήμα IV	Τμήμα V	Τμήμα VI	Τμήμα VII	Τμήμα VIII
Εγγεγραμμένες πιστώσεις	141 888 600,00	73 386 100,00	77 999 800,00	34 937 724,00	3 902 316,00
Εγγεγραμμένες αναλήψεις υποχρεώσεων	140 683 893,21	71 967 749,52	73 456 510,73	33 068 456,07	3 614 476,15
Ως % των εγγεγραμμένων πιστώσεων	99,15%	98,07%	94,18%	94,65%	92,62%
Καταβληθείσες πληρωμές	132 684 108,04 (93,51% των εγγεγραμμένων πιστώσεων)	61 311 337,56 (83,55% των εγγεγραμμένων πιστώσεων)	69 607 022,95 (89,24% των εγγεγραμμένων πιστώσεων)	31 384 949,61 (89,83% των εγγεγραμμένων πιστώσεων)	3,153,938.68 (80.82% των εγγεγραμμένων πιστώσεων)
Σύνολο των πιστώσεων που μεταφέρθηκαν αυτόματα από το 2000 στο 2001	5 993 920,50 (από 7 354 520,63 - 81,50%)	7 433 191,01 (από 7 746 016,01 - 95,96%)	9 171 922,00 (από 9 975 488,14 - 91,94%)	4 011 449,46 (από 4 681 637,14 - 85,68%)	338,170.30 (από 384,907.68 - 87.86%)
Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν αυτόματα από το 2001 στο 2002	7.999 785,17	10 656 411,96	3 849 487,78	1 683 506,46	460 537,47

Πηγή: SEC (2002) 405 FR